

**SCHWEIZ / Export:**  
**Suhner Abrasive Expert AG**  
Postfach  
CH-5201 Brugg  
Tel. +41 (0) 56 464 28 80  
Fax +41 (0) 56 464 28 31  
mailto: info.sae@suhner.com  
http://www.suhner.com

Nur für Reparaturwerkstätten und Fachkräfte  
Only for specialized personnel and repair-shops  
Uniquement pour les ateliers de réparation et des personnes qualifiées

Änderungen vorbehalten  
Modifications reserved  
Modifications réservées

②	①	Benennung	Description	Désignation	Pos	Art.Nr.
1	1	Scheibe	Disc	Disque	457	59 327 01
1	1	Sicherungsring Seeger	Seeger ring	Circlip	456	27 664 02
1	1	Nadelrolle	Pin	Aiguille de roulement	455	28 015 17
1	1	Halbrundniet	Half-round rivet	Rivets à tête ronde	454	27 810 39
1	1	Ventilkegel	Valve cone	Conique de valve	453	57 499 01
1	1	Anschlussnippel	Fitting	Raccord	452	59 303 01
1	1	Distanzring	Distance ring	Douille d'épaisseur	451	59 325 01
1	1	Ventilträger	Valve support	Support de valve	450	59 301 01
1	1	Zwischenstück	Adapter	Raccord	433	57 445 02
1	1	Schalldämpfer kpl.	Noise damper compl.	Silencieux compl.	180	52 866 01
1	1	Gummifeder C	rubber springing	ressort en caoutchouc	381	30001292
1	1	Zylinderstift	Straight pin	goupille cylindrique	380	27 831 99
1	1	Si - Hebel kpl.	Lever compl.	Levier compl.	170	97 811 01
1	1	Einmaulschlüssel sw 17	Jaw spanner sw 17	Clé à fourche sw 17	---	27 856 11
1	1	Einmaulschlüssel sw 11	Jaw spanner sw 11	Clé à fourche sw 11	---	27 856 06
1	-	Spannzange ø 1/4"	Collet ø 1/4"	Pince ø 1/4"	117	50 325 02
-	1	Spannzange ø 6	Collet ø 6	Pince ø 6	116	50 325 01
1	1	6-kt Stiftschlüssel sw 2	Hexagon key sw 2	Clé 6 pans mâle sw 2	---	27 855 17
1	1	Zyl-Schr. m. Schaft	Allen screw	Vis à 6 pans intérieur	114	27 561 07
1	1	Schutzstopfen	Protection cap	Bouchon de protection	106	52 201 03
1	1	<b>Schlauchklemme</b>	<b>Hose clip</b>	<b>Collier de serrage</b>	<b>104</b>	<b>27 892 05</b>
1	1	<b>Zuluftschlauch</b>	<b>Supply hose</b>	<b>Tuyau d'alimentation</b>	<b>102</b>	<b>52 390 01</b>
1	1	<b>Abluftschlauch</b>	<b>Exhaust hose</b>	<b>Tuyau d'échappement</b>	<b>97</b>	<b>50 330 01</b>
1	1	Typenschild	Data plate	Plaque signalétique	--	52 750 *
1	1	Namenschild	Name plate	Plaque de marque	--	50 350 01
1	1	Kunststoffmantel	Plastic housing	Boîtier	86	52 794 01
1	1	Mantelrohr	Jacket tube	Manchon	84	52 807 01
4gr.	4gr.	<b>Isoplex NBU 15</b>	<b>Isoplex NBU 15</b>	<b>Isoplex NBU 15</b>	--	<b>27 985 10</b>
1	1	Justierscheibe	Shim	Bague d'ajustage	65	12 610 02
1	1	Justierscheibe	Shim	Bague d'ajustage	64	12 610 01
1	1	Nadelhülse	Needle sleeve	Bague à aiguilles	63	50 605 01
1	1	<b>Kugellager</b>	<b>Ball bearing</b>	<b>Roulement à billes</b>	<b>62</b>	<b>27 679 26</b>
2	2	Passscheibe	Tight-fitting disc	Rondelle d'épaiss.	61	52 087 11
1	1	Druckring	Thrust collar	Bague d'appui	60	52 795 01
1	1	Winkelkopf	Angle head	Manchon	59	52 378 01
1	1	<b>Kegelrad</b>	<b>Bevel gear</b>	<b>Roue dentée conique</b>	<b>58</b>	<b>52 668 01</b>
1	1	Winkelkopfspindel	Angle head spindle	Broche de travail	57	52 667 01
1	1	Winkelkopfverschl.	Angle head cap	Bague de bloquage	56	52 669 01
1	1	Drehgriff	Turning handle	Poignée tournante	46	52 293 01
-	1	O-Ring	O-ring	Joint torique	39	27 830 94
1	1	Kugel	Ball	Bille	36	27 685 13
1	1	Druckfeder	Valve spring	Ressort	34	52 385 01
x	x	Passscheibe	Tight-fitting disc	Vis d'ajusté	26	52 087 09
x	x	Passscheibe	Tight-fitting disc	Vis d'ajusté	25	52 087 10
1	1	<b>Ritzel</b>	<b>Pinon shaft</b>	<b>Pignon</b>	<b>21</b>	<b>52 388 01</b>
1	1	Reduzierring	Reducing bush	Douille de réduction	18	52 284 01
1	1	<b>Kugellager</b>	<b>Ball bearing</b>	<b>Roulement à billes</b>	<b>16</b>	<b>28 031 02</b>
1	1	<b>Kugellager</b>	<b>Ball bearing</b>	<b>Roulement à billes</b>	<b>14</b>	<b>27 679 16</b>
3	3	Tellerfeder	Dished spring	Rondelle à plateau	12	27 882 10
1	1	Nadelrolle	Pin	Aiguille de roulement	11	28 015 02
1	1	Seitenscheibe vorne	Front washer	Bague de palier	09	52 285 01
1	1	Seitenscheibe hinten	Rear washer	Bague d'appuie	07	52 694 02
1	1	<b>Zylinderbüchse</b>	<b>Cylinder bush</b>	<b>Fourreau</b>	<b>05</b>	<b>50 308 01</b>
4	4	<b>Schieber</b>	<b>Vane</b>	<b>Palette</b>	<b>03</b>	<b>50 313 02</b>
1	1	Drehkolben	Piston	Piston rotatif	01	57 987 02
Stk./Quan.		<b>Verschleissteile fett</b>	<b>Wearing parts in bold letters</b>	<b>Pièces d'usure en gras</b>		

**Beachten:** Instandsetzung, Änderung und Prüfung von handgeführten Werkzeugen sind fachgerecht durchzuführen. Die Sicherheitsvorschriften nach DIN, ISO und weitere in den einzelnen Ländern gültige Vorschriften sind einzuhalten.

Ersatzteil-Lieferung über SUHNER-Kundendienststellen.  
Bei Ersatzteil-Bestellungen bitte Maschinentyp,  
Fabrikations- und Teil-Nr. angeben.

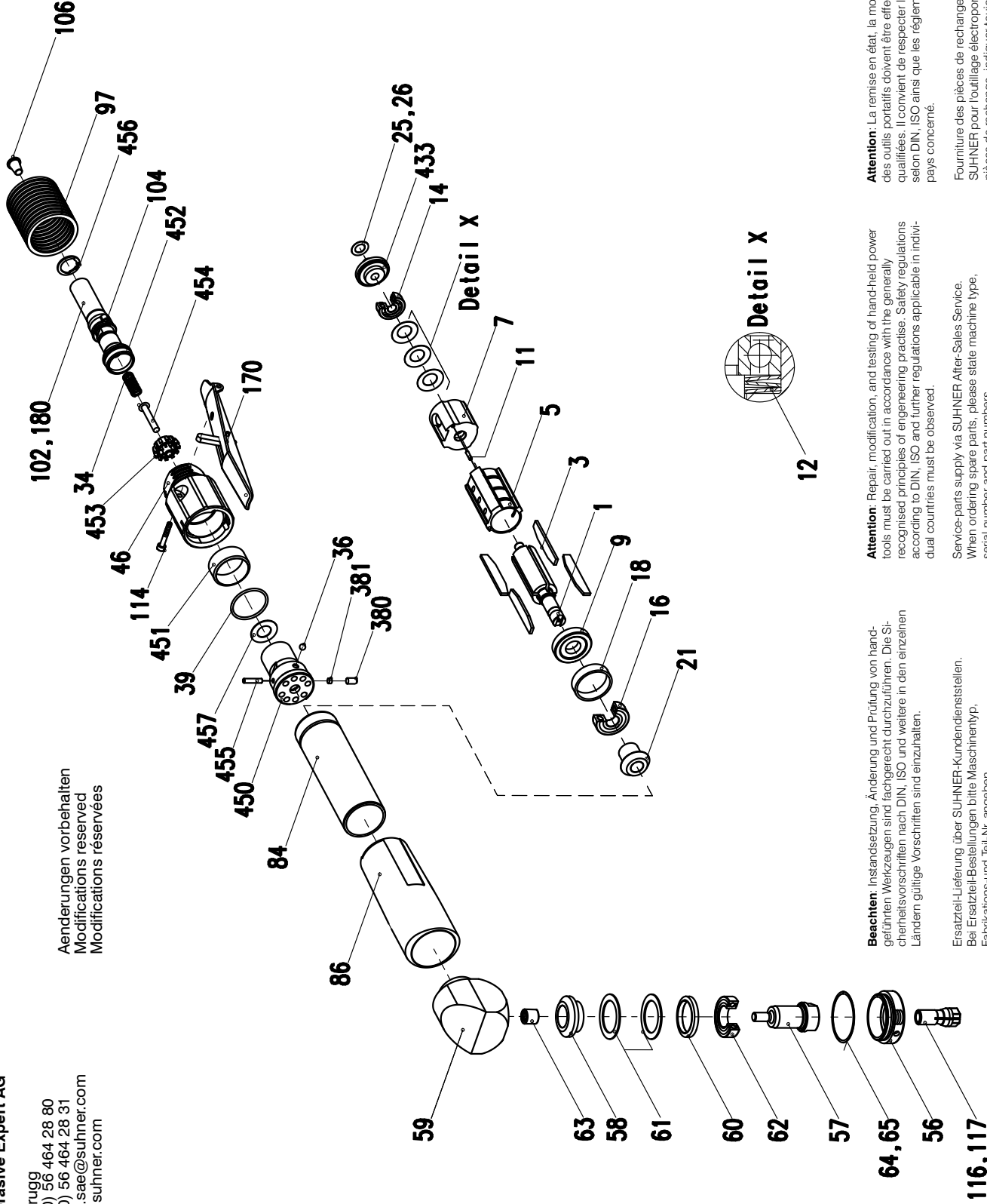
**Attention:** Repair, modification, and testing of hand-held power tools must be carried out in accordance with the generally recognised principles of engineering practise. Safety regulations according to DIN, ISO and further regulations applicable in individual countries must be observed.

Service-parts supply via SUHNER After-Sales Service.  
When ordering spare parts, please state machine type,  
serial number and part numbers.

**Attention:** La remise en état, la modification et le contrôle des outils portatifs doivent être effectués par des personnes qualifiées. Il convient de respecter les prescriptions de sécurité selon DIN, ISO ainsi que les réglementations en vigueur dans le pays concerné.

Fourniture des pièces de rechange par les stations-service SUHNER pour l'outillage électroportatif. Lors de la commande de pièces de rechange, indiquer toujours le type de la machine, le numéro de fabrication et le numéro d'article.

Aenderungen vorbehalten  
 Modifications reserved  
 Modifications réservées



**Beachten:** Instandsetzung, Änderung und Prüfung von handgeführten Werkzeugen sind fachgerecht durchzuführen. Die Sicherheitsvorschriften nach DIN, ISO und weitere in den einzelnen Ländern gültige Vorschriften sind einzuhalten.

Ersatzteil-Lieferung über SUHNER-Kundendienststellen.  
 Bei Ersatzteil-Bestellungen bitte Maschinentyp, Fabrikations- und Teil-Nr. angeben.

**Attention:** Repair, modification, and testing of hand-held power tools must be carried out in accordance with the generally recognised principles of engineering practise. Safety regulations according to DIN, ISO and further regulations applicable in individual countries must be observed.

Service-parts supply via SUHNER After-Sales Service.  
 When ordering spare parts, please state machine type, serial number and part numbers.

**Attention:** La remise en état, la modification et le contrôle des outils portatifs doivent être effectués par des personnes qualifiées. Il convient de respecter les prescriptions de sécurité selon DIN, ISO ainsi que les réglementations en vigueur dans le pays concerné.

Fourniture des pièces de rechange par les stations-service SUHNER pour l'outillage électroportatif. Lors de la commande de pièces de rechange, indiquer toujours le type de la machine, le numéro de fabrication et le numéro d'article.